

12853/14

(OR. en)

PRESSE 456
PR CO 44

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

Извънредно заседание на Съвета

Селско стопанство и рибарство

Брюксел, 5 септември 2014 г.

Председател **Maurizio MARTINA**
Министър на земеделието, храните и горите

ЗА ПЕЧАТА

Основни резултати от заседанието на Съвета

Руска забрана за продукти от ЕС

Днес министрите обсъдиха въздействието на руската забрана за вноса на селскостопански продукти от ЕС, въведена на 6 август тази година, и последиците от нея.

Комисията вече взе решение за въвеждането на спешни мерки на пазара на плодове и зеленчуци, както и в сектора на млечните продукти. Повечето държави членки отчетоха, че тази подкрепа е уместна, но много от тях призоваха за разширяване на обхвата на мерките и за разнообразяване на използваните средства. Бяха поискани добре насочени мерки за компенсиране на някои от най-засегнатите производители. Освен това обсъжданията в Съвета бяха насочени към средносрочните и дългосрочните мерки, като например търсенето на нови пазари за продуктите от ЕС.

Италианският министър на земеделието, храните и горите и председател на Съвета, Маурицио Мартина, каза: „На това извънредно заседание министрите потвърдиха, че е необходим координиран, единен отговор и солидарност на равнището на ЕС, за да се преодолеят отрицателните последици от руската забрана за селскостопански продукти от ЕС. Потвърдена бе положителната оценка за мерките, предприети от Комисията, въпреки че изтъкнахме необходимостта от постоянно наблюдение на развитието на пазара, както и от това да се подготвят всички възможни допълнителни конкретни средства за намеса в подкрепа на засегнатите от забраната производители.“

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	4
------------------------	----------

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

Руска забрана за продукти от ЕС.....	6
--------------------------------------	---

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

РЕШЕНИЯ, КОИТО СЕ ВЗЕМАТ С ПИСМЕНА ПРОЦЕДУРА

– Енергетика.....	9
– Публичен достъп до документи на Съвета	9
– Назначения: Икономически и социален комитет — Комитет на регионите.....	9

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

УЧАСТНИЦИ

Белгия:

Г-жа Sabine LARUELLE

Г-жа Joke SCHAUVLIEGE

Г-н René COLLIN

България:

Г-н Васил ГРУДЕВ

Чешка република:

Г-н Marian JUREČKA

Дания:

Г-н Dan JØRGENSEN

Германия:

Г-н Christian SCHMIDT

Естония:

Г-н Ivati PADAR

Ирландия:

Г-н Simon COVENEY

Гърция:

Г-н Georgios KARASMANIS

Испания:

Г-жа Isabel GARCIA TEJERINA

Франция:

Г-н Stéphane LE FOLL

Хърватия:

Г-н Tihomir JAKOVINA

Италия:

Г-н Maurizio MARTINA

Кипър:

Г-н Nicos KOUYIALIS

Латвия:

Г-н Jānis DŪKLAVS

Литва:

Г-жа Virginija BALTRAITIENĖ

Люксембург:

Г-н Fernand ETGEN

Унгария:

Г-н Sándor FAZEKAS

Малта:

Г-н Roderick GALDES

Нидерландия:

Г-жа Sharon DIJKSMA

Австрия:

Г-н Andrä RUPPRECHTER

Полша:

Г-н Marek SAWICKI

Министър по въпросите на средната класа, малките и средните предприятия, самостоятелно заетите лица и на земеделието

Фламандски министър на околната среда, природата и културата

Министър на земеделието, селските райони, природата, туризма и спорта

Министър на земеделието и храните

Министър на земеделието

Министър на продоволствените въпроси, земеделието и рибарството

Федерален министър на земеделието и храните

Министър на земеделието

Министър на земеделието, храните и морските въпроси

Министър по въпросите на храните и развитието на селските райони

Министър на земеделието, храните и околната среда

Министър на земеделието, хранителната промишленост и горското стопанство

Министър на земеделието

Министър на земеделието, храните и горите

Министър на земеделието, природните ресурси и околната среда

Министър на земеделието

Министър на земеделието

Министър на земеделието, лозарството и развитието на селските райони, министър, отговарящ за отношенията с парламента и за защитата на потребителите

Министър на земеделието

Парламентарен секретар в Министерството на околната среда, устойчивото развитие и изменението на климата, отговарящ за земеделието, рибарството и правата на животните

Министър на земеделието

Федерален министър на земеделието, горите, околната среда и управлението на водите

Министър на земеделието и развитието на селските райони

Португалия:

Г-жа Assunção CRISTAS

Министър на земеделието и морските въпроси

Румъния:

Г-н Dumitru Daniel BOTĂNOIU

Държавен секретар, Министерство на земеделието и развитието на селските райони

Словения:

Г-н Dejan ŽIDAN

Заместник министър-председател, министър на земеделието и околната среда

Словакия:

Г-н Lubomír JAHNÁTEK

Министър на земеделието и развитието на селските райони

Финландия:

Г-н Petteri ORPO

Министър на земеделието и горите

Швеция:

Г-н Magnus KINDBOM

Държавен секретар, Министерство по въпросите на селските райони

Обединено кралство:

Г-жа Elizabeth TRUSS

Министър на околната среда, храните и по въпросите на селските райони

Г-жа Michelle O' NEILL

Министър на земеделието и развитието на селските райони

Г-н Richard LOCHHEAD

Министър по въпросите на селските райони и околната среда

Г-жа Rebecca EVANS

Заместник-министър на земеделието и храните

.....

Комисия:

Г-н Дачиан ЧОЛОШ

Член

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

Руска забрана за продукти от ЕС

Днес министрите обсъдиха въздействието на руската забрана за вноса на селскостопански продукти от ЕС, въведена в началото на август тази година, и последиците от нея.

Съветът потвърди необходимостта от единни ответни действия в целия ЕС за преодоляване на отрицателните последици от руската забрана за селскостопански продукти от ЕС.

Повечето държави членки отчетоха уместността на взетите от Комисията спешни мерки за подкрепа на пазара на плодове и зеленчуци, както и на сектора на млечните продукти. Много от тях обаче призоваха за допълнителни действия, като се разшири обхватът на тези мерки и се използват по-разнообразни средства. Във връзка с това министрите изразиха съгласието си, че следва да се следят постоянно промените в засегнатите отрасли с оглед на евентуална по-нататъшна намеса на тези пазари. Освен това бяха поискани добре насочени мерки за компенсиране на някои от най-засегнатите производители.

Обсъжданията в Съвета бяха насочени и към средносрочните и дългосрочните мерки. Много делегации подкрепиха увеличаването на предложения от Комисията бюджет за подпомагане във връзка с търсенето на нови пазари за износ на продуктите от ЕС. Няколко държави членки изразиха подкрепата си за укрепване на съществуващите схеми за предлагане на плодове, зеленчуци и мляко в училищата. Разпределянето на хранителни продукти на най-нуждаещите се лица също бе обсъдено като възможност от Съвета. Бяха обсъдени и други мерки, като например възстановявания при износ, увеличаване на интервенционните цени и адаптиране на коефициентите за корекция на масленото съдържание на млякото.

Няколко членове на Съвета призоваха на земеделските стопани да бъдат предоставени нови средства в допълнение към тези, договорени в рамките на селскостопанския бюджет, като отбелязаха, че настоящата криза се дължи на причини, които не са пряко свързани със селскостопанските пазари. Други обаче изтъкнаха необходимостта да се съобразят с бюджетния таван.

Някои делегации споменаха също, че руската забрана върху вноса оказва въздействие и на рибарството, по-специално на пелагичната промишленост. Комисията каза, че прави оценка за намиране на най-подходящите ответни мерки за временната недостъпност на този пазар.

Контекст

С Президентски указ от 6 август 2014 г. (№ 560) „За прилагането на някои специални икономически мерки за осигуряване на сигурността на Руската федерация“ Руската федерация наложи забрана, за срок от една година, върху вноса на редица селскостопански продукти, суровини и храни с произход от Съединените щати, страните от Европейския съюз, Канада, Австралия и Кралство Норвегия, като ответна мярка на наложените на Русия санкции заради положението в Украйна.

Забраната включва списък на конкретни продукти от няколко сектора:

- Плодове и зеленчуци, с изключение на готовите продукти.
- Мляко и млечни продукти: мляко, млечни продукти (по-специално сирене, обезмаслено сухо мляко, масло, суроватка на прах, пресни продукти, пълномаслено мляко на прах, кондензирано мляко) и някои хранителни продукти, съдържащи млечни съставки.
- Месо: месо от животни от рода на едрия рогат добитък, свине и домашни птици (прясно, охладено или замразено), както и месо, осолено или в саламура, сушено или пушено, колбаси и подобни продукти.

Изключения се допускат за стоки, предназначени за детски храни, някои животински продукти (мазнина, карантии) и живи животни, както и за продукти в сектора на плодовете и зеленчуците (като например плодови сокове, консервирани плодове или обработени зеленчуци). След 20 август от забраната бяха извадени и безлактозното мляко и млечни продукти, посадъчният материал от картофи, лукът за посев, хибридната сладка царевица и хранителните добавки.

На 15 август 2014 г. на извънредно заседание Съветът по външни работи обсъди положението в Украйна и изрази съжаление по повод на обявените от Руската федерация мерки срещу вноса на някои селскостопански продукти с произход от ЕС. Съветът потвърди и намерението на италианското председателство да свика извънредно заседание на Съвета по селско стопанство и рибарство, с цел извършване на оценка на въздействието на тези мерки и на подходящи ответни действия.

След налагането на забраната Комисията проведе различни заседания на управителния комитет, на които обсъди пазарното положение на засегнатите от руската забрана продукти. В светлината на тези обсъждания на 18 август Комисията реши да предприеме спешни мерки в рамките на общата селскостопанска политика (ОСП) за намаляване на цялостното предлагане на редица нетрайни продукти от плодове и зеленчуци на европейския пазар (изтегляне от пазара, компенсации за несъбиране на реколтата и събиране на реколтата на зелено). Тези мерки ще се прилагат до края на месец ноември, а предвиденият бюджет е 125 млн. евро (засегнати са следните продукти: домати, моркови, бяло зеле, чушки, карфиол, краставици и корнишони, гъби, ябълки, круши, червени плодове, трапезно грозде и киви). Спешните мерки за подпомагане за прасковите и нектарините вече бяха обявени на 11 август (29,7 млн. евро за изтегляне от пазара и 3 млн. евро за подпомагане). Взето бе решение и за спешни мерки за подпомагане на пазара на някои млечни продукти. Що се отнася до сектора на млякото, на 28 август Комисията обяви, че ще предостави помощ за частно складиране за масло, обезмаслено мляко на прах и някои сирена. Освен това Комисията потвърди, че периодът на публична интервенция за масло и обезмаслено мляко на прах ще се удължи до края на годината. И накрая, на 3 септември Комисията потвърди намерението си да предостави, считано от 2015 г., допълнителна сума в размер на 30 милиона евро за финансиране от ЕС на програмите за насърчаване на ОСП, освен сумата от 60 милиона евро, която се отпуска ежегодно в бюджета на ОСП.

На 30 август 2014 г. Европейският съвет приветства предприетите от Комисията извънредни мерки и я призова да наблюдава положението и да обмисли приемането на допълнителни мерки, ако е уместно.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

РЕШЕНИЯ, КОИТО СЕ ВЗЕМАТ С ПИСМЕНА ПРОЦЕДУРА

Енергетика

На 30 юли 2014 г. Съветът установи позицията на ЕС с оглед на заседанието на Съвета на министрите на [Енергийната общност](#), което трябва да се състои в Киев, Украйна, на 23 септември 2014 г.

Публичен достъп до документи на Съвета

На 28 юли 2014 г. Съветът одобри отговорите на следните потвърдителни заявления:

- 17/с/01/14: Дания, Естония, Литва, Словения, Финландия и Швеция гласуваха против проекта за отговор и направиха изявления ([11045/14](#)). Унгария гласува „за“ и направи изявление ([11045/14](#)). Италия се въздържа от гласуване.
- 19/с/01/14, 20/с/02/14, 21/с/01/14, 22/с/02/14, 23/с/03/14, 24/с/01/14 и 25/с/02/14: всички делегации гласуваха за проектите за отговор (*съответно* [11386/14](#), [11410/14](#), [11544/14](#), [11549/14](#), [11563/14](#), [11629/14](#) и [11657/14](#)).

Назначения: Икономически и социален комитет — Комитет на регионите

На 30 юли 2014 г. Съветът назначи г-н Raymond COUMONT (Белгия) ([11832/14](#)) и г-н Peter SCHMIDT (Германия) ([11837/14](#)) за членове на Европейския икономически и социален комитет за остатъка от настоящия мандат, който изтича на 20 септември 2015 г.

На 30 юли 2014 г. Съветът назначи г-н Karl-Heinz LAMBERTZ (Белгия) ([11884/14](#));

г-н Valter FLEGO и г-н Željko TURK (Хърватия) ([11900/14](#)); г-н Jess V. LAURSEN (Дания) ([11918/14](#)); г-жа Maria BYRNE, г-н Eamon DOOLEY, г-жа Mary FREEHILL и г-н Neale RICHMOND (Ирландия) ([11988/14](#)), както и г-н Ignazio MARINO, г-жа Micaela FANELLI и г-н Roberto PELLA (Италия) ([11991/14](#)), за членове на Комитета на регионите за остатъка от настоящия мандат, който изтича на 25 януари 2015 г.